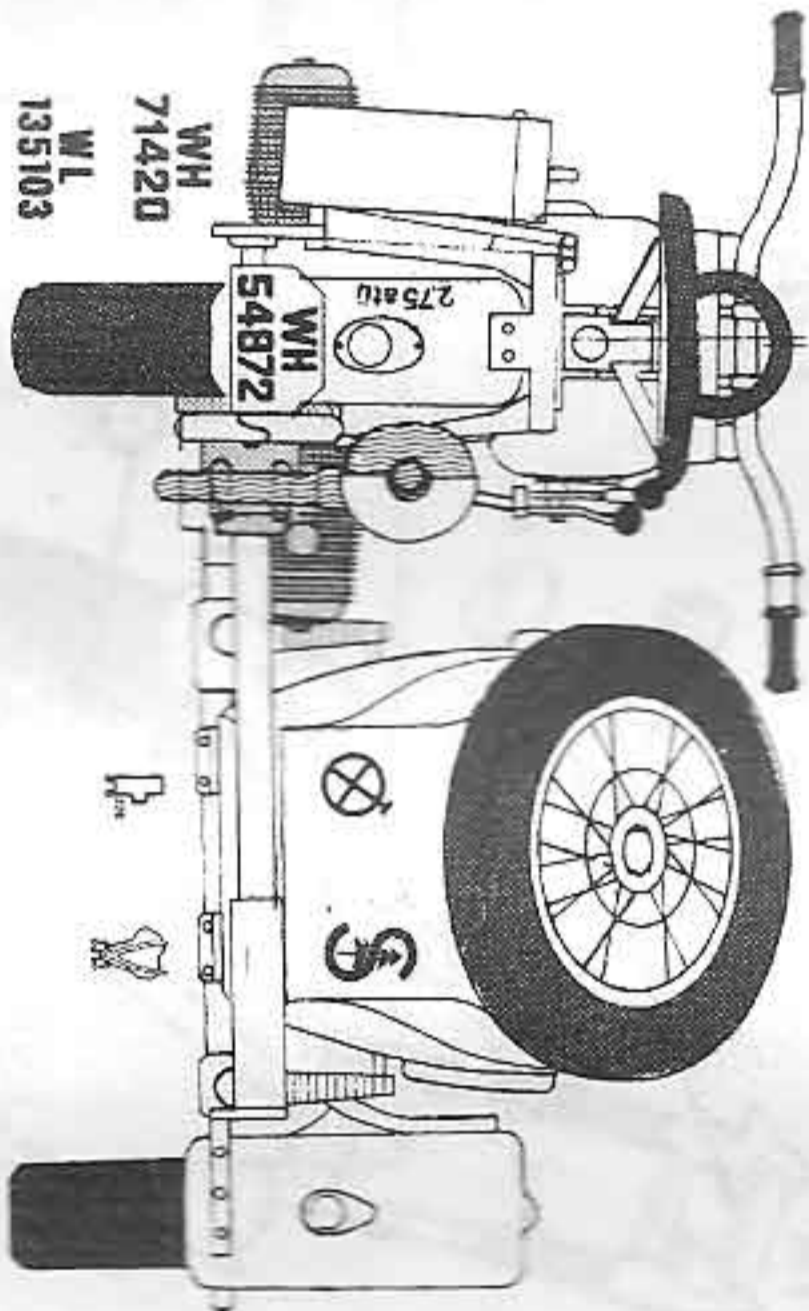
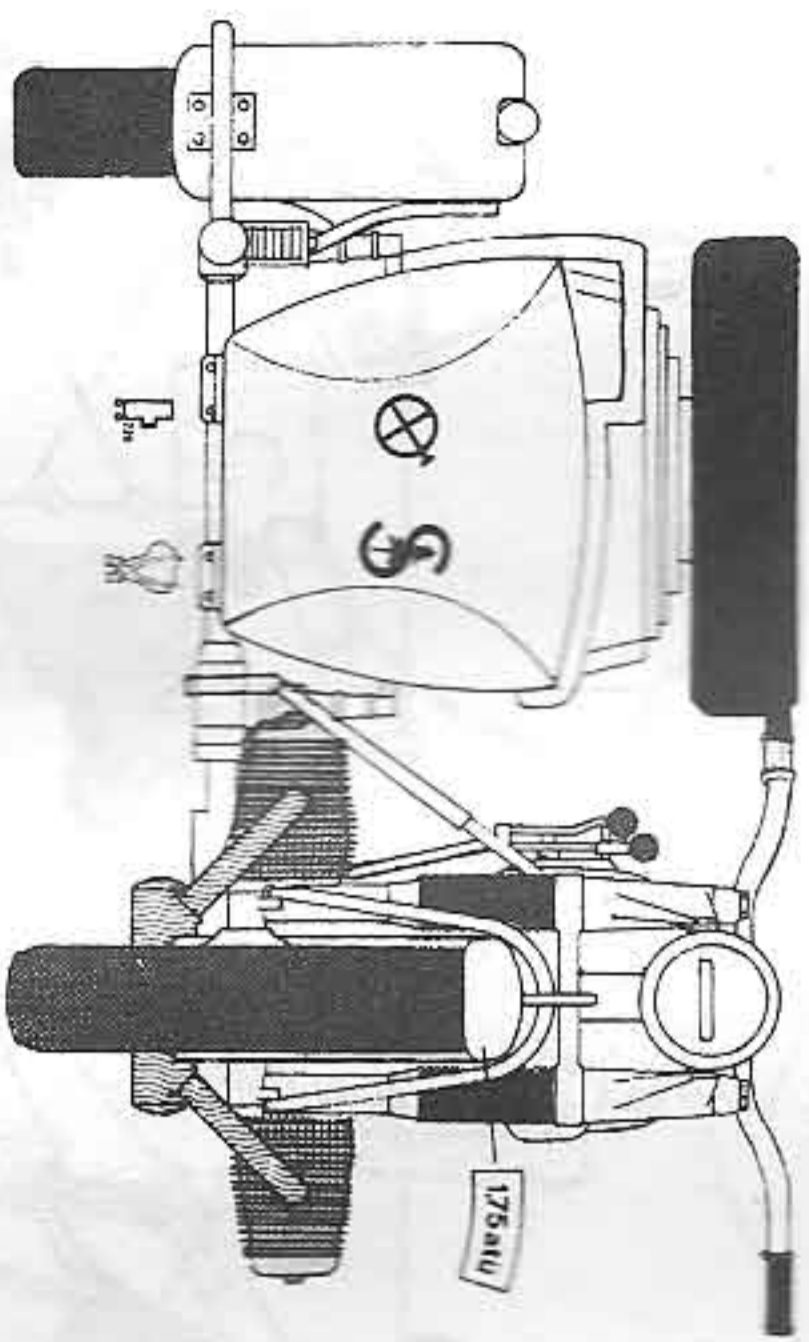
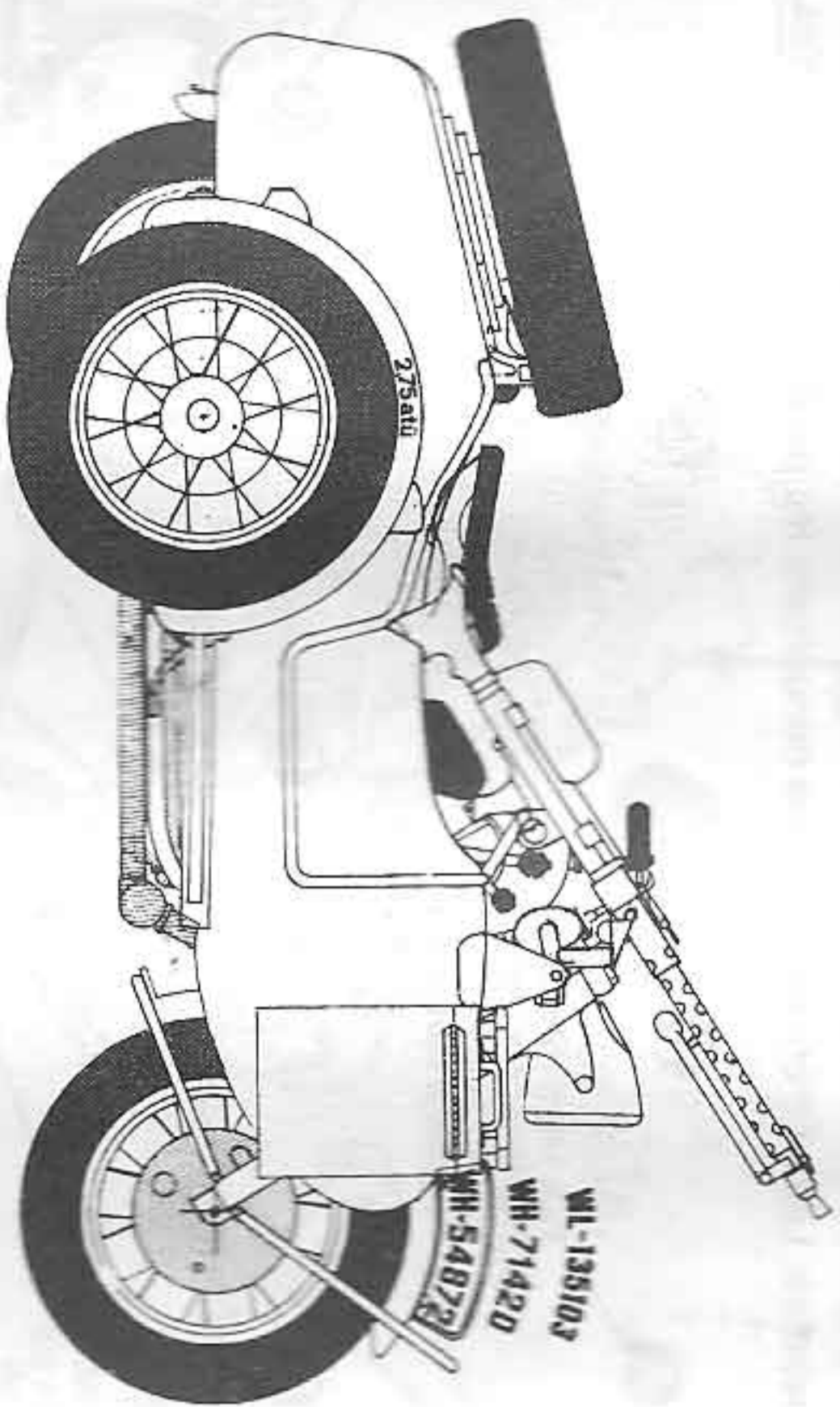


B.M.W. R75 WITH SIDECAR



1723 MODEL MASTER
F.S. 36118
Gunship Gray
Dunkelgrau (M)
Grigio Blu Scuro (O)
Gris Narire de Guerre (M)

ALTERNATIVE

1567 MODEL MASTER
Fiat Tan
Erde (M)
Terra Chiara (O)
Coulleur de Chêne Terne (M)



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie con un coltello, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 12 minuti, mettere in posizione sul modello e tirare le decalcomanie per una migliore aderenza con un pennello pulito.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 12 minutes; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Plastning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 12-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sjunka glesa av papret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

Anweisungen für Aufzettelung-Aufbringung: Die benötigten Aufzettelungen vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 12 Minuten einweichen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abheben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Aufzettelungen mit einem weichen Tuch abdrücken.

Instructions pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ deux secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser sur leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones: Para la aplicación de las calcomanías, cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 12 minutos, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transferring Klapp: Mit benutzte die Teil ist, demnach hat ca. 12 Minuten in reines Wasser, danach hat transfer legen bei model en schül hat vint hat klapp ut og ripp plants. Mit een schon doelle sanddrücken

Transferring Klapp: Mit benutzte die Teil ist, demnach hat ca. 12 Minuten in reines Wasser, danach hat transfer legen bei model en schül hat vint hat klapp ut og ripp plants. Mit een schon doelle sanddrücken

OTTAVALEBRO © S.P.A. **1:35 scale** **MADE IN ITALY** **N. 315**
VIA PRADAZZO 6/B I-40012 CALDERARA R.-BO-ITALY CONSERVARE IL PRESENTE INDIRIZZO PER FUTURE RIFERENZE
RETAIN THIS ADDRESS FOR FUTURE REFERENCE

B.M.W. R75 WITH SIDECAR

BMW R 75 WITH SIDECAR The new German army made use of the experiences collected in World War I to realize their modern reconstruction based on motorization. In spite of the limitations of the Treaty of Versailles able commanders introduced civilian vehicles into the army, thus creating a "motorized mentality". In 1940 already, a battalion consisting of 3 to 4 companies each equipped with 52 motorcycles with sidecars and 4 motorcycles (single), was integrated into the motorized infantry and the armored division. Moreover, motorcycles were present in nearly all other Wehrmacht units, especially with the reconnaissance units and the command, as well as the pioneer and the supply units. Produced in 16,500 units, the BMW R 75 together with the Zündapp KS 750 formed the nucleus of the motorized units on all theatres of operations, especially in Africa and in Russia. The motorcycle was armored with an MG 34 mounted on the side car. On the road, it reached a maximum speed of 92 km/h.

Technical Data: Engine: 2-cylinder, 4-stroke, stroke volume 746 cc. - Max. power: 26 HP at 4,400 RPM - Weight: 420 kg - Max. weight: 670 kg - Drive wheels: 2, gears: 4 high gears + 3 low gears and 1 reverse. Max. speed: 92 km/h - Fuel consumption: on road: 7 l/100 km - In low range 9 l/100 km - Cruising range: on road 340 km - In low range 270 km - Length: 2,400 mm - Width: 1730 mm - Height: 1000 mm - Cut: 1444 mm.

BMW R 75 MIT BEIWAGEN Nach den bitteren Erfahrungen des 1. Weltkrieges machte man sich an den modernen Wiederaufbau des deutschen Heeres, dessen Basis nunmehr motorisierte Einheiten bildeten. Trotz der Beschränkungen durch den Vertrag von Versailles, gelang es fähigen Kommandanten, Zivilfahrzeuge im Heer einzuführen, und so herzustellen, 1940 waren in den Aufbau der motorisierten Infanterie-divisionen und der Panzerdivisionen bereits ein Battalion bestehend aus 3 oder 4 Kompanien von Motorrädern eingegliedert, von denen eine jede mit 52 Motorrädern mit Beiwagen und 4 Motorrädern solo ausgerüstet war. Darüberhinaus waren Motorräder in fast allen anderen Wehrmachteinheiten vertreten, besonders bei den Aufklärungsstrüpps, bei den Kommandoeinheiten, den Pionieren und den Versorgungseinheiten. Die BMW R 75, gebaut wurden circa 16,500 Einheiten, bildete zusammen mit der Zündapp KS 750 den Kern der motorisierten Einheiten und wurde auf allen Kriegsschauplätzen, vor allem in Afrika und in Rußland eingesetzt. Das Motorrad war mit einem Maschinengewehr MG 34 bestückt, das im Beiwagen montiert wurde. Es erreichte auf der Straße eine Spitzengeschwindigkeit von 92 km/h.

Technische Daten: 2-zylinderiger 4-Takt Motor, Hubraum 746 cm³ - Max. Leistung 26 PS bei 4,400 U/min - Gewicht 420 kg - Max. Gesamtgewicht: 670 kg - Antriebsräder: 2 Gänge, 4 normal und 3 untersezt und Retourgang - Max. Geschwindigkeit: 92 km/h - Verbrauch auf der Straße: 7 l/100 km im Gelände 9 l/100 km - Aktionsradius auf der Straße: 340 km, im Gelände: 270 km - Länge: 2,400 mm - Breite 1730 mm - Höhe: 1000 mm - Schnitt: 1444 mm.

BMW R 75 CON SIDECAR Il nuovo esercito tedesco si avvale delle esperienze della 1 Guerra Mondiale per attuare una moderna ristrutturazione, basata sulla motorizzazione. Nonostante le limitazioni create dal trattato di Versailles, comandanti capaci inserirono nell'esercito veicoli civili, creando nei quadri una mentalità motorizzata. Nell'organico della divisione di fanteria motorizzata e della divisione corazzata nel 1940 il reggimento di fanteria motorizzata aveva un battaglione di motociclisti su tre o quattro compagnie, ciascuna equipaggiata di 52 moto-sidecar + 4 moto singole. E' da rilevare inoltre che le motociclette erano presenti in quasi tutti gli altri reparti divisionali, soprattutto nel reparto esplorante, nelle unità di comando, nel genio e nei servizi. La BMW R 75, costruita in circa 16,500 esemplari, era, insieme alla Zündapp Ks 750, il nerbo dei reparti motorizzati e fu impiegata in tutti i teatri di guerra, soprattutto in Africa ed in Russia. La moto era armata con una mitragliatrice MG 34 montata sul sidecar e poteva raggiungere su strada la velocità di 92 km/h.

Caratteristiche Tecniche: Motore a 4 tempi bicilindrico, cilindrata totale 746 c.c. Potenza max: 26 HP a 4,400 RPM. Peso a vuoto: 420 kg. Peso max: 670 kg - Ruote motrici 2, cambio 4 marce normale + 3 ridotte e retromarcia. Velocità max: 92 km/h - Consumo su strada: 7 litri per 100 km - Consumo su terreno vario: 9 litri per 100 km - Autonomia su strada: 340 km - Autonomia su terreno vario: 270 km - Lunghezza: 2,400 mm - Larghezza: 1,730 mm - Altezza: 1,000 mm - Passo: 1,444 mm.

BMW R 75 AVEC SIDE-CAR Se basant sur ses expériences de la première Guerre Mondiale la nouvelle armée allemande put réaliser une restructuration moderne fondée sur la motorisation. Malgré les limites posées par le traité de Versailles, des commandants habiles portèrent dans l'armée des véhicules civils, créant ainsi dans les cadres une mentalité motorisée. Dans l'effectif de la division d'infanterie motorisée et de la division blindée en 1940 le régiment d'infanterie motorisée avait un bataillon de motocyclistes sur trois ou quatre compagnies, dont chacune était équipée de 52 motocyclettes avec side-car et 4 motocyclettes simples. Il faut souligner que des motocyclettes étaient présentes dans toutes les autres unités, surtout les éclaireurs, dans les unités de commande, dans le génie et les services. La BMW R 75, fabriquée en 16,500 exemplaires environ, représentait, avec la Zündapp Ks 750, l'élite des troupes motorisées et fut employée dans tous les théâtres de guerre, surtout en Afrique et en Russie. La motociclette était armée avec une mitrailleuse MG 34 montée sur le side-car. Sur route, elle pouvait atteindre 92 km/h.

Caractéristiques Techniques: Moteur à 4 temps, deux cylindres, cylindrée totale 746 c.c. - Puissance max: 26 HP à 4,400 tr/mn - Poids à vide: 420 kg - Poids max.: 670 kg, 2 roues motrices, 4 vitesses normales + 3 vitesses réduites et marche arrière - Vitesse max. 92 km/h - Consommation sur route 7 litres x 100 km - Consommation sur terrain varié 9 litres x 100 km - Autonomie sur route 340 km - Autonomie sur terrain varié 270 km - Longueur 2,400 mm - Largeur 1,730 mm - Hauteur 1,000 mm - Empattement 1,444 mm.

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un tagliando italiano oppure un paio di forbici a togliere con una piccola lama o con carta vetrata fine eventuale bavatura. Mai attaccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle figure. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzglas sorgfältig entfernen. Eventuelle Grat- oder Kantenreste mit feiner Schmirgelpapier beseitigen. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen anfassen. Bei der Montage der Teilnummern folgen. Die schwarzen Pfeile zeigen die zu klebenden Teile, die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzuzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen an, wo welche Spritzglas zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebabas. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SÓLO PEGENTE apropiado para plástico y en poca cantidad para evitar el exceso de pegamento. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar. A - B - C... Las letras indicadas al lado de los números indican las piezas que se deben montar sin pegamento. Los dibujos con una cruz indican las piezas que no se deben montar.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja!
Tulda kokoonpano-ohjeita tarkkaan huomioon ottaen, irrota osat askartelu-veitsellä tai sakallalla ja poista ylimääräiset osat. Älä koskaan irrota osia väkivoimalla. Koska osat numerot järjestyksessä. Käytä vain muoviliimä ja säilytä jäänyt liimä jääkaappiin. Muuttelu osat merkitsevät saumojen linjoilla. Valkoiset nuolet taas ettei liimata kappaleita. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä sivulla osat. Ristiköllä merkityt osat ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukshetimitä.

ATTENTION - Useful advice!
Read the instructions carefully before starting assembly. Remove the parts from the sheets with a sharp knife or scissors and remove excess plastic or burrs. Do not tear the parts. Assemble the parts in numerical order. Use ONLY PLASTIC GLUE and use sparingly to avoid excess. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate parts to be assembled without glue. Crossed out parts are not to be used. Small parts should be painted before assembly. Remember to remove paint or chrome before gluing.

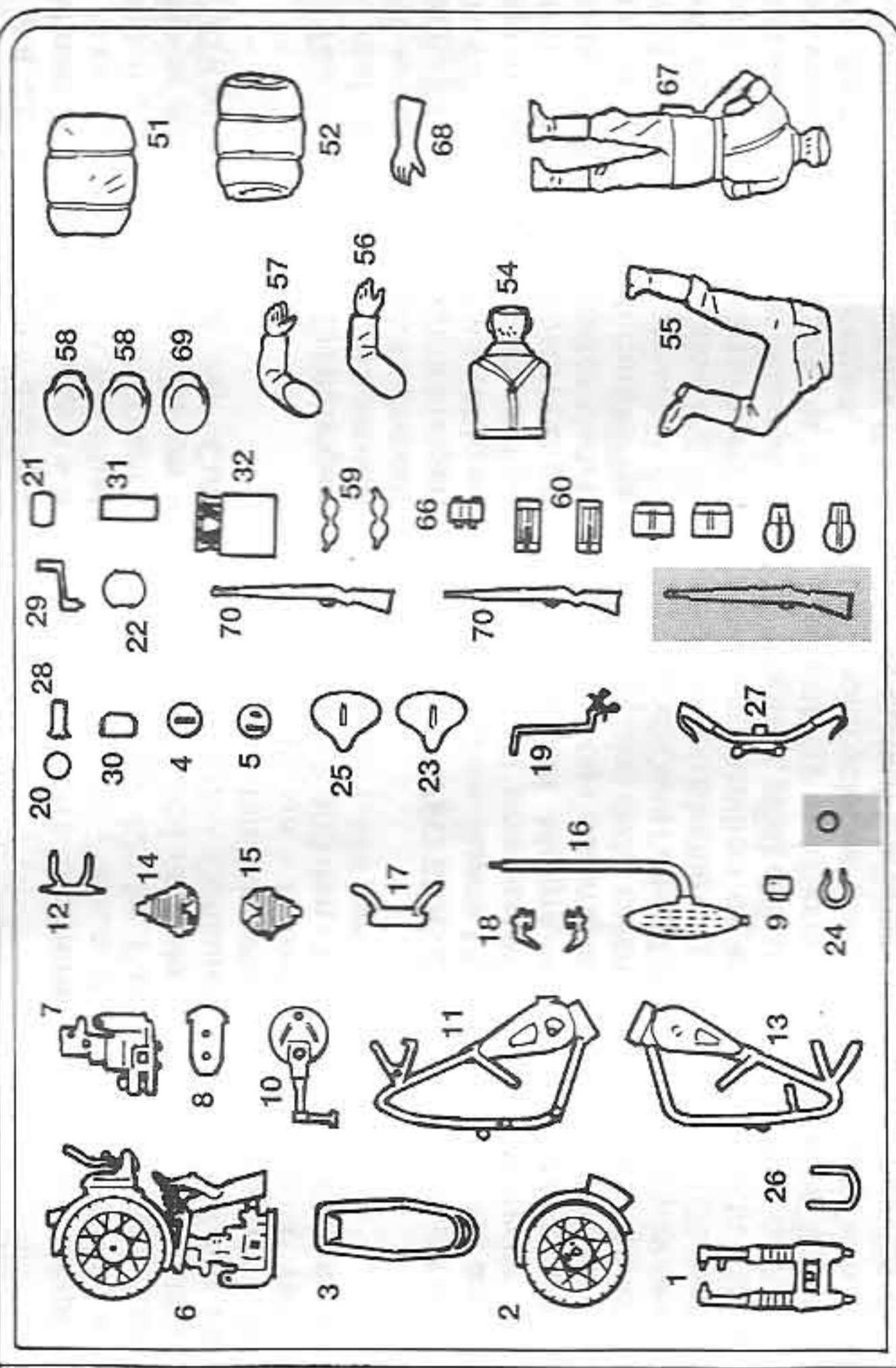
or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un couteau ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin éventuelle bavure. Ne jamais arracher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tableaux. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, on le fait avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrène. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

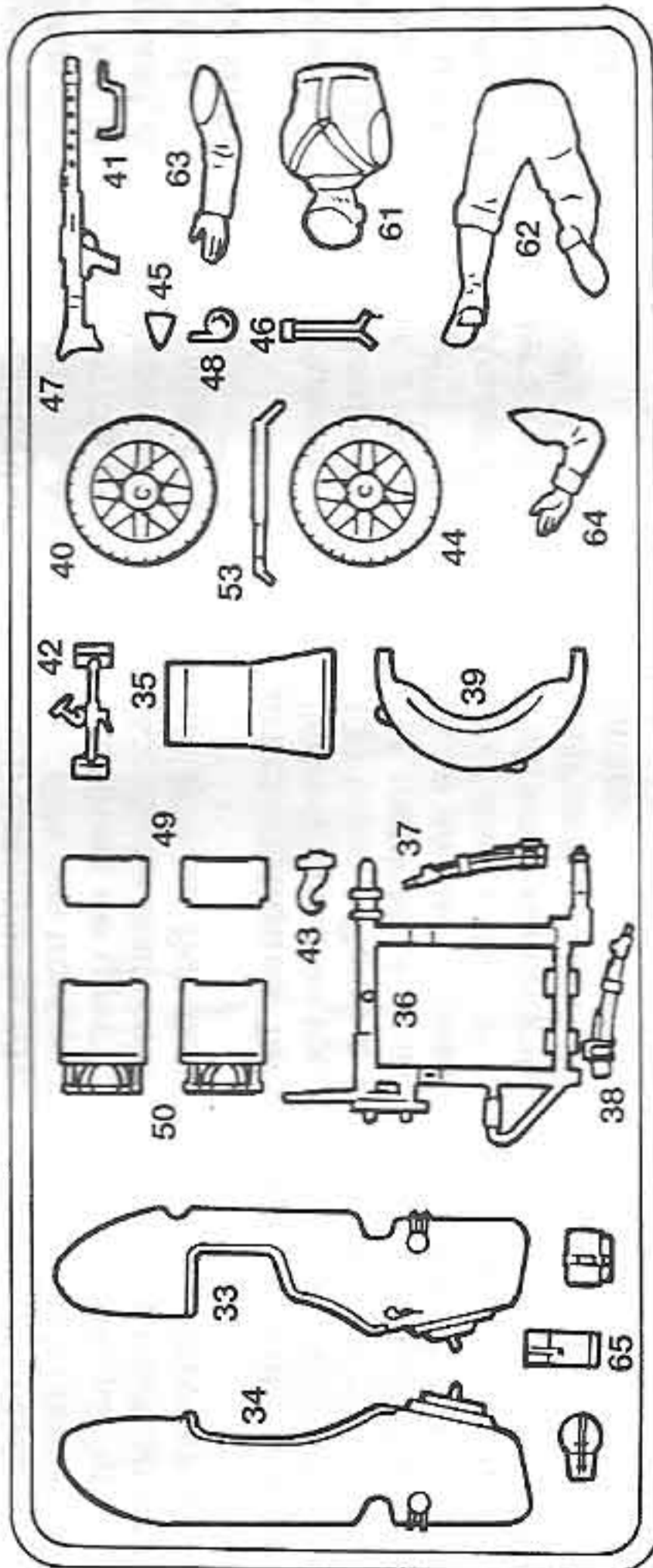
OHJE! Muista gooda rää!
Ennen kuin aloitat koota mallia, tutustu huolellisesti piirustuksiin ja irrota osat veitsellä tai sakallalla. Älä koskaan irrota osia väkivoimalla. Koska osat numerot järjestyksessä. Käytä vain muoviliimä ja säilytä jäänyt liimä jääkaappiin. Muuttelu osat merkitsevät saumojen linjoilla. Valkoiset nuolet taas ettei liimata kappaleita. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä sivulla osat. Ristiköllä merkityt osat ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukshetimitä.

OPBELETT - Belangrijke bemerkingen!
Voordat u begint met het bouwen, breuk nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagelving. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en plak de delen voorzichtig op lijnen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bespansende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te strijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意
くみだてにはいれる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り取る時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだてには番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する部分です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる部分です。A-B-Cはそれぞれの部品がフレームのどこにあるかを示しています。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーに付いたまま塗装するのが便利です。接着剤は塗料をはかしておいてください。

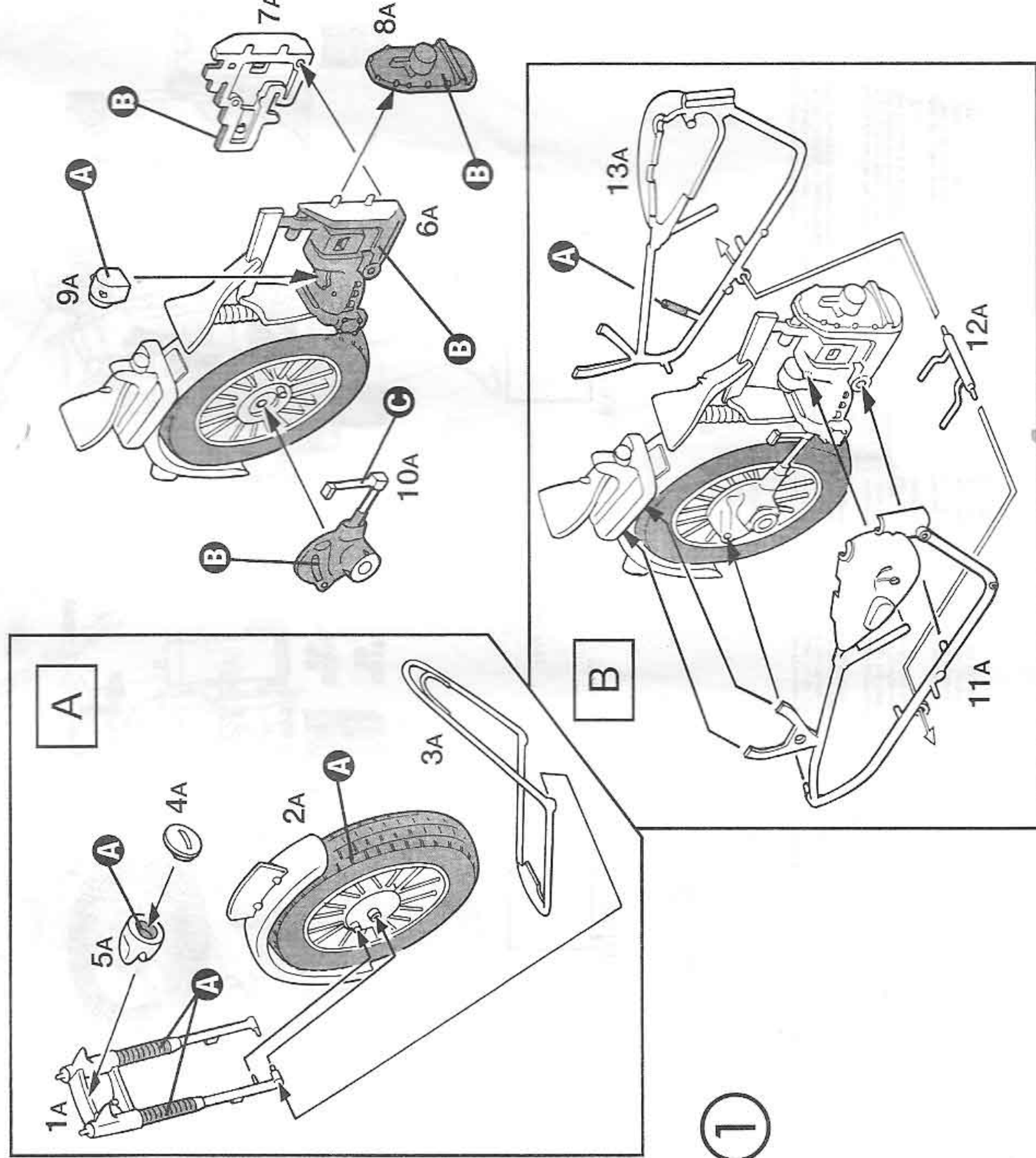


Parts not for use
Telle werden nicht verwendet
Parti da non utilizzare
Pieces à ne pas utiliser



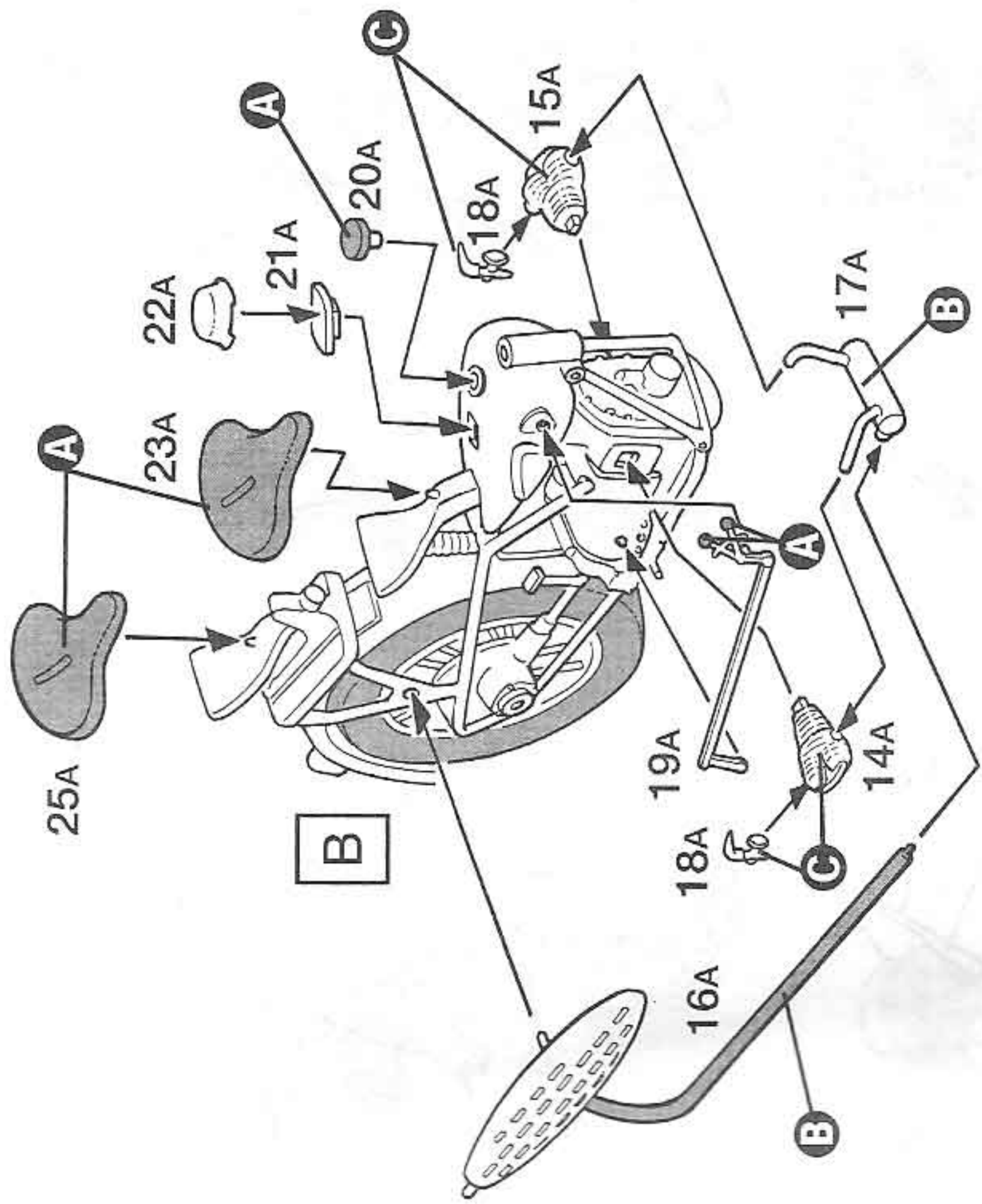
Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER
Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER part number
Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER Modellbaufarben
Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER

- | | | | |
|--|---|---|---|
| A | B | C | D |
| 1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O) | 1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer) | 1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent | 1735 MODEL MASTER
Wood
Holz (M)
Legno (O)
Bois (M) |
| E | F | G | |
| 1702 MODEL MASTER
F.S. 30118
Field Drab
Gelbraug (M)
Terra Scura (O)
Vert Sale (M) | 1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B) | 1723 MODEL MASTER
F.S. 36118
Gunship Gray
Dunkelgrau (M)
Grigio Blu Scuro (O)
Gris Narire de Guerre (M) | |

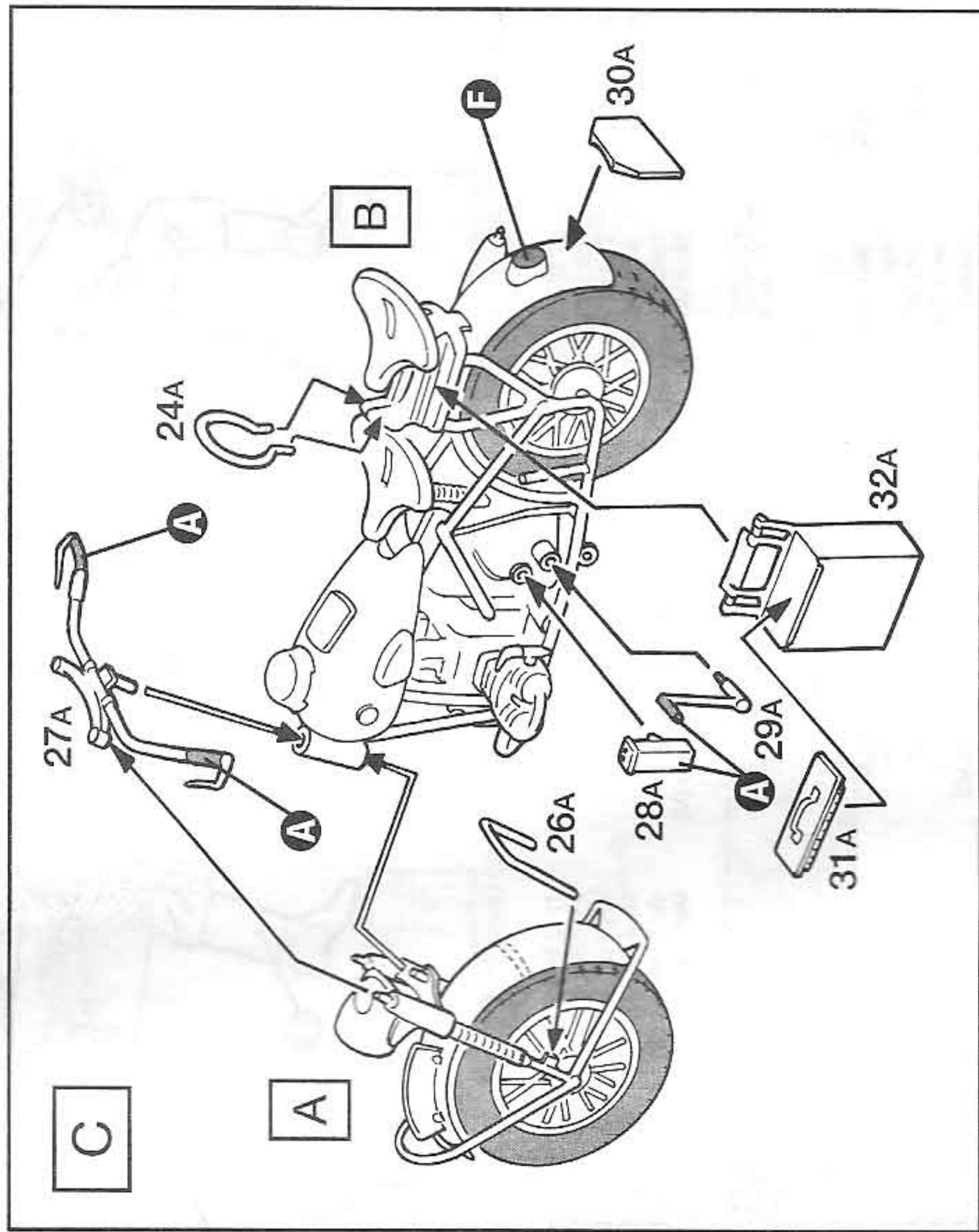


1

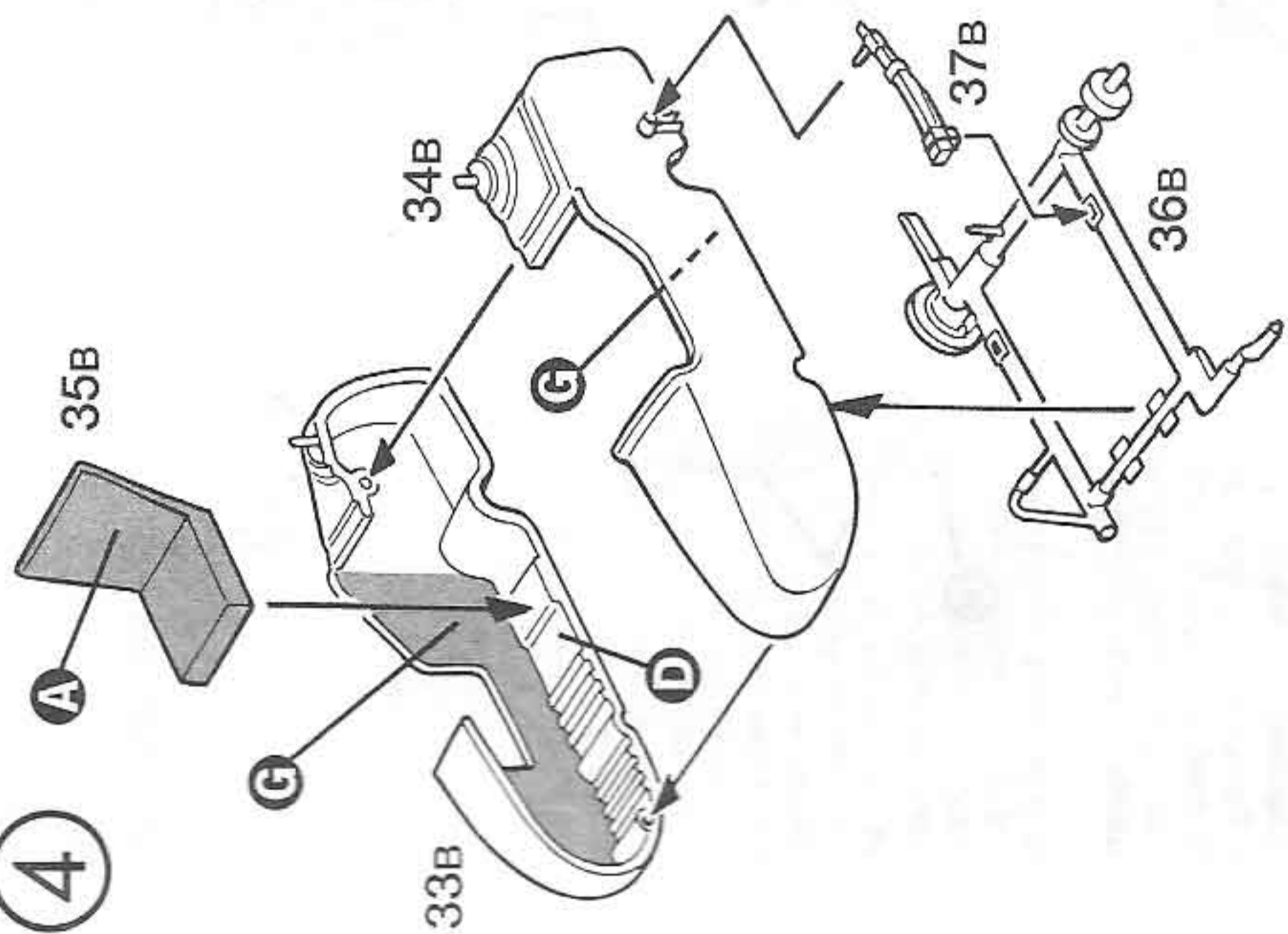
2



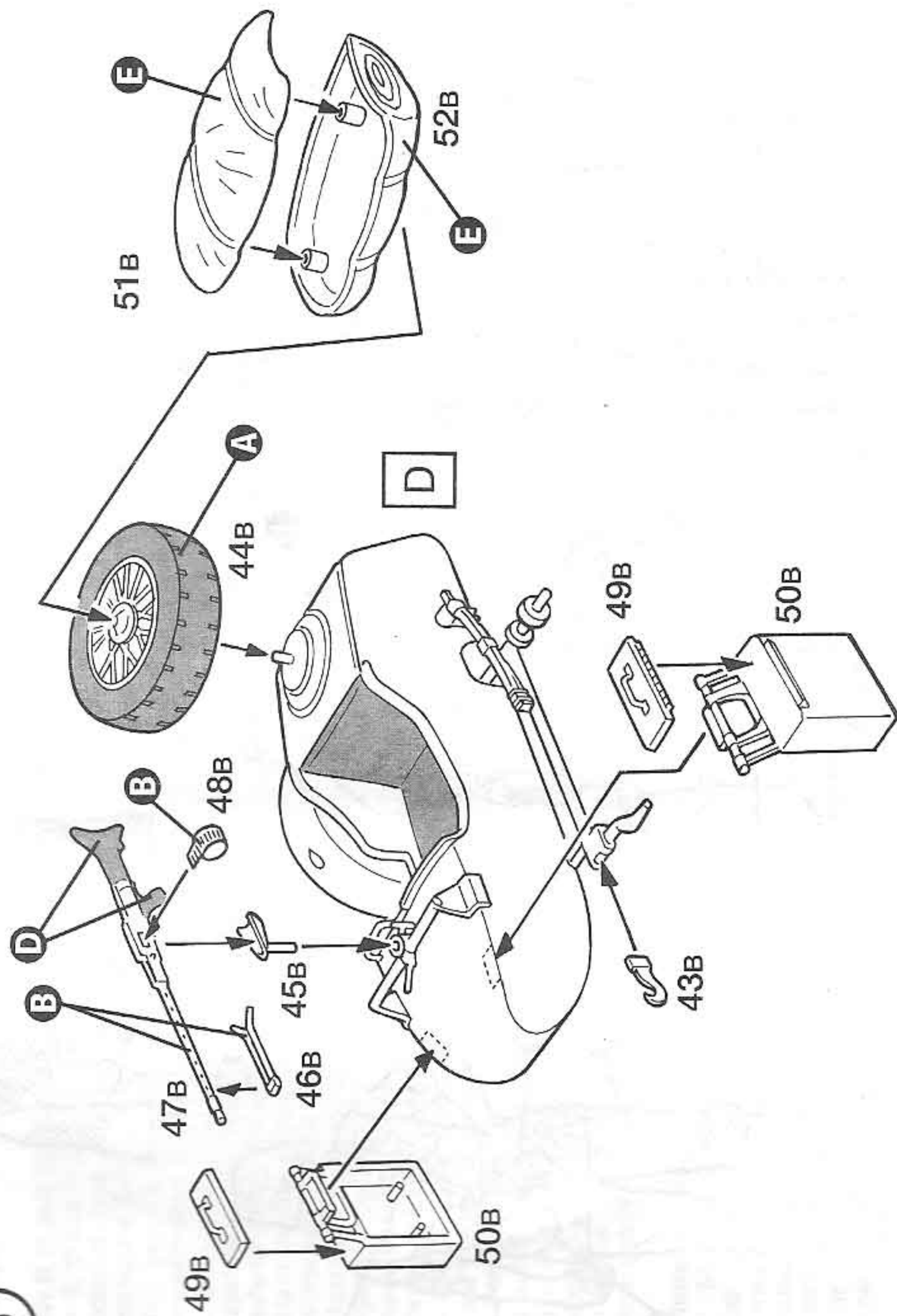
3



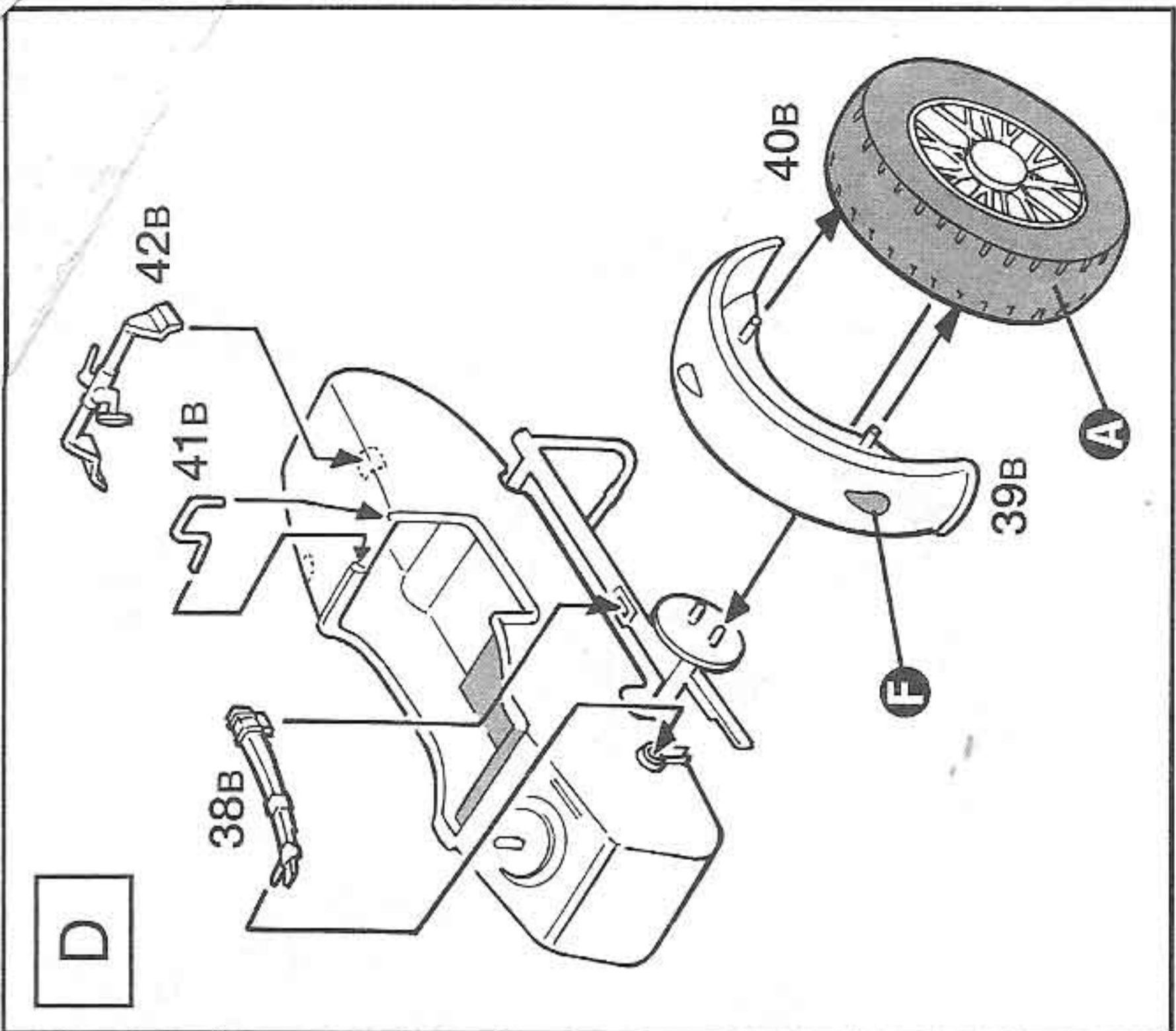
4



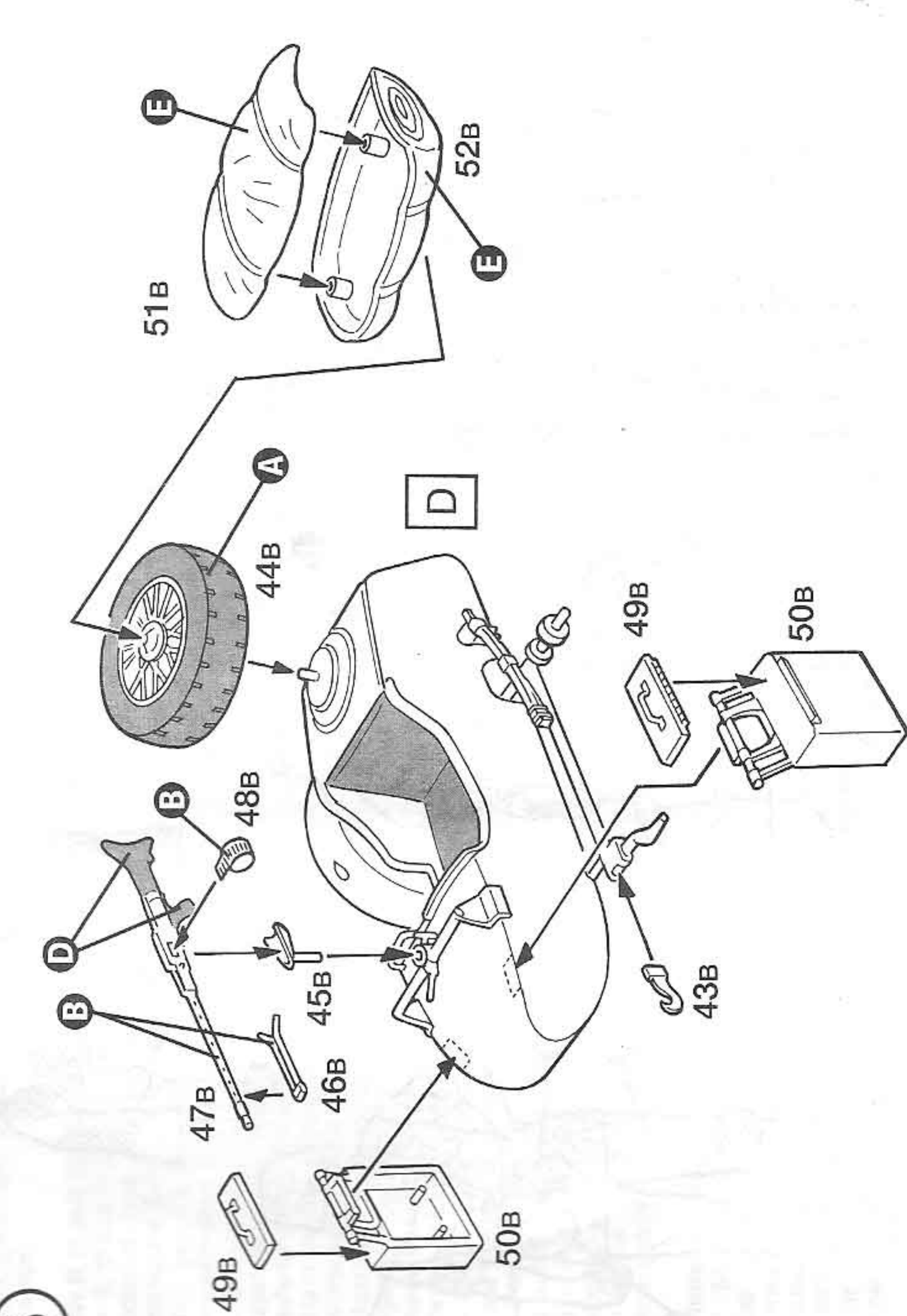
5



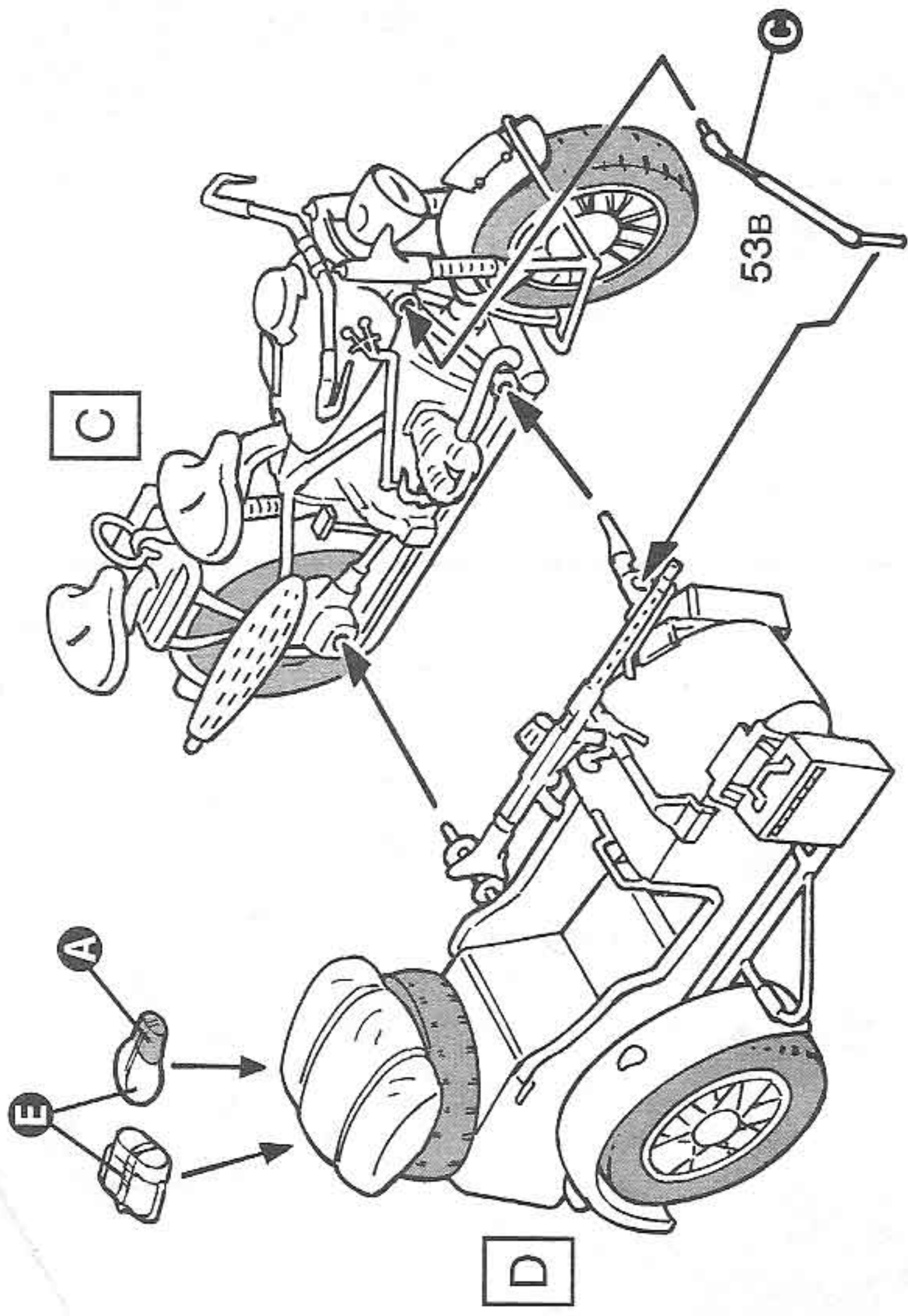
D



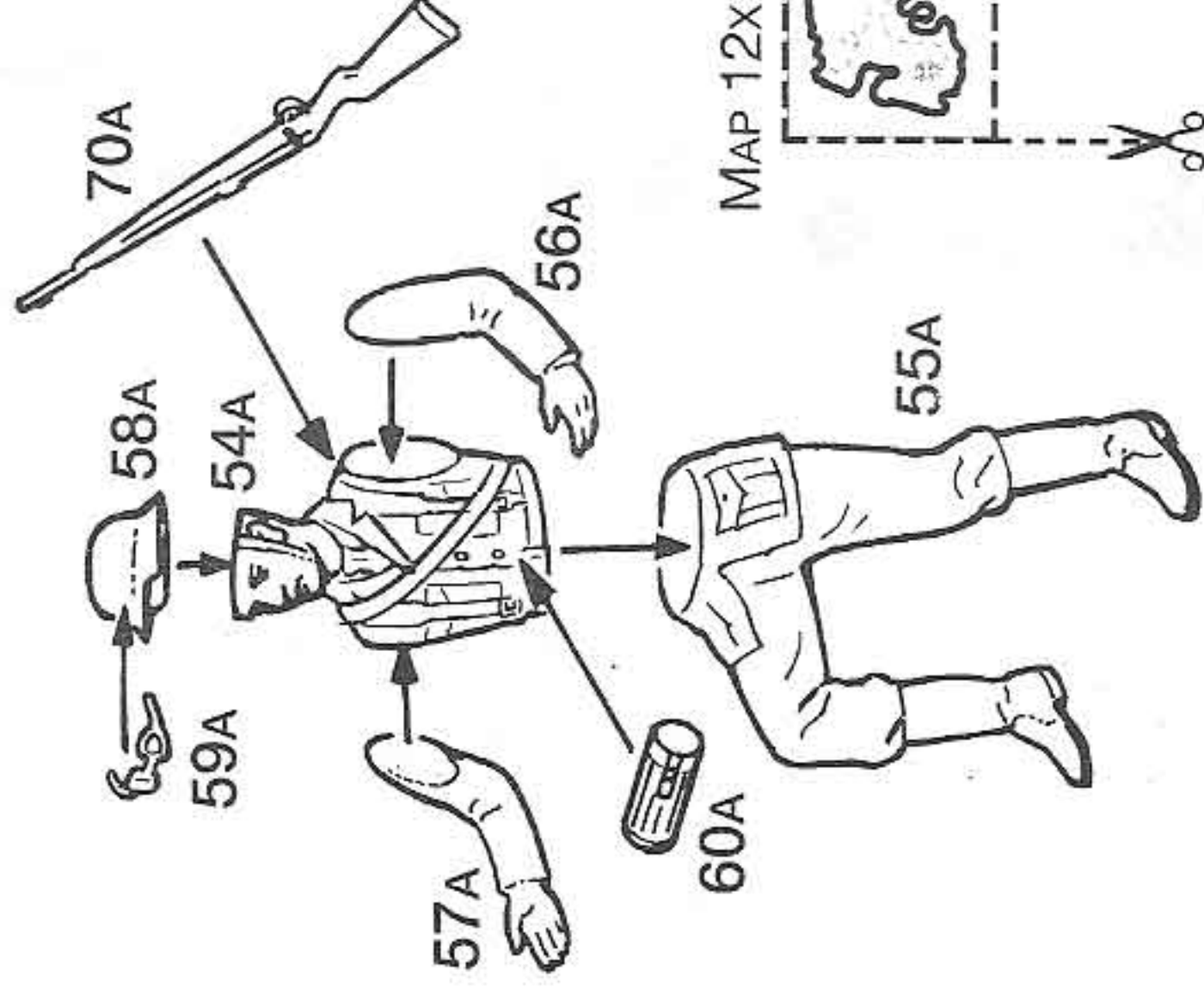
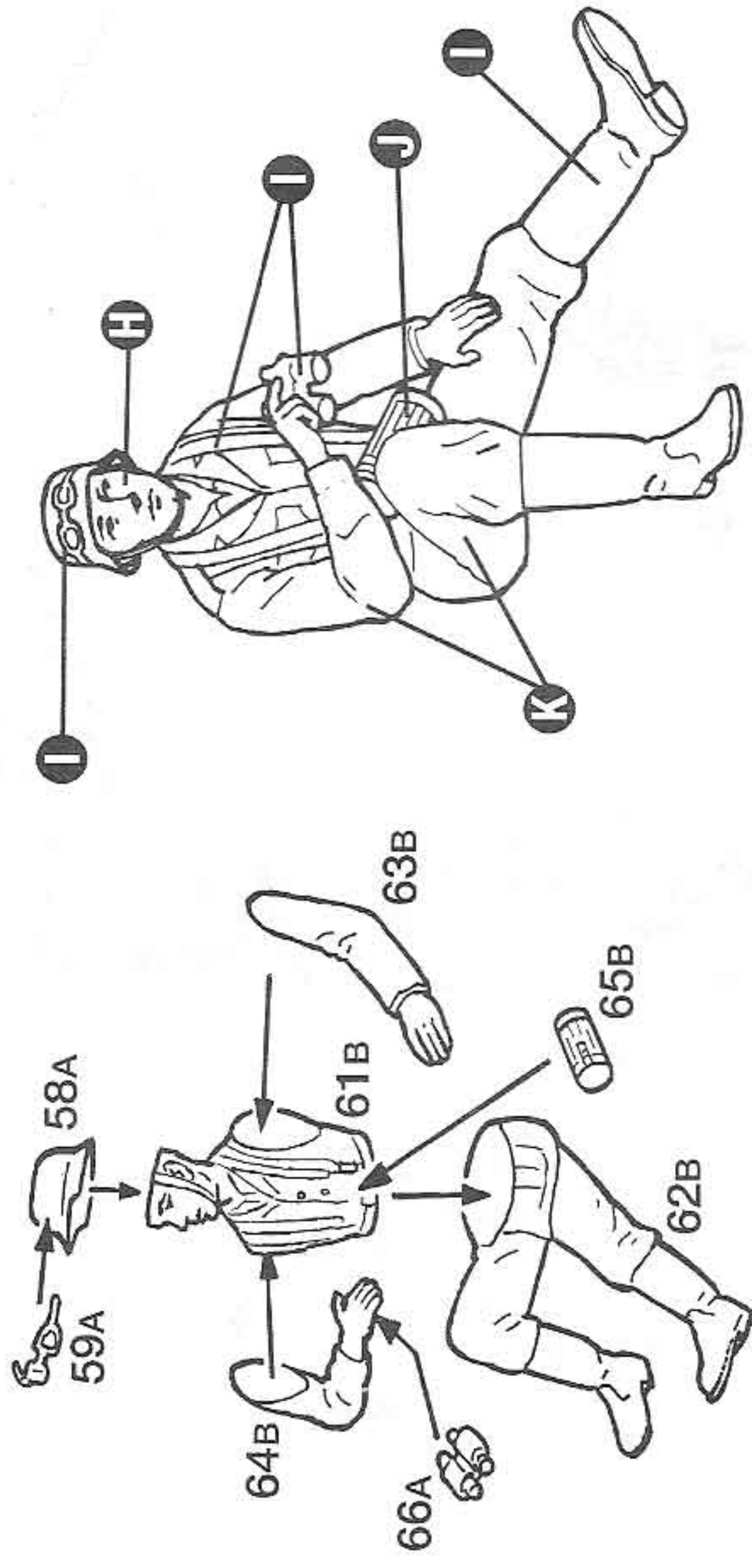
D



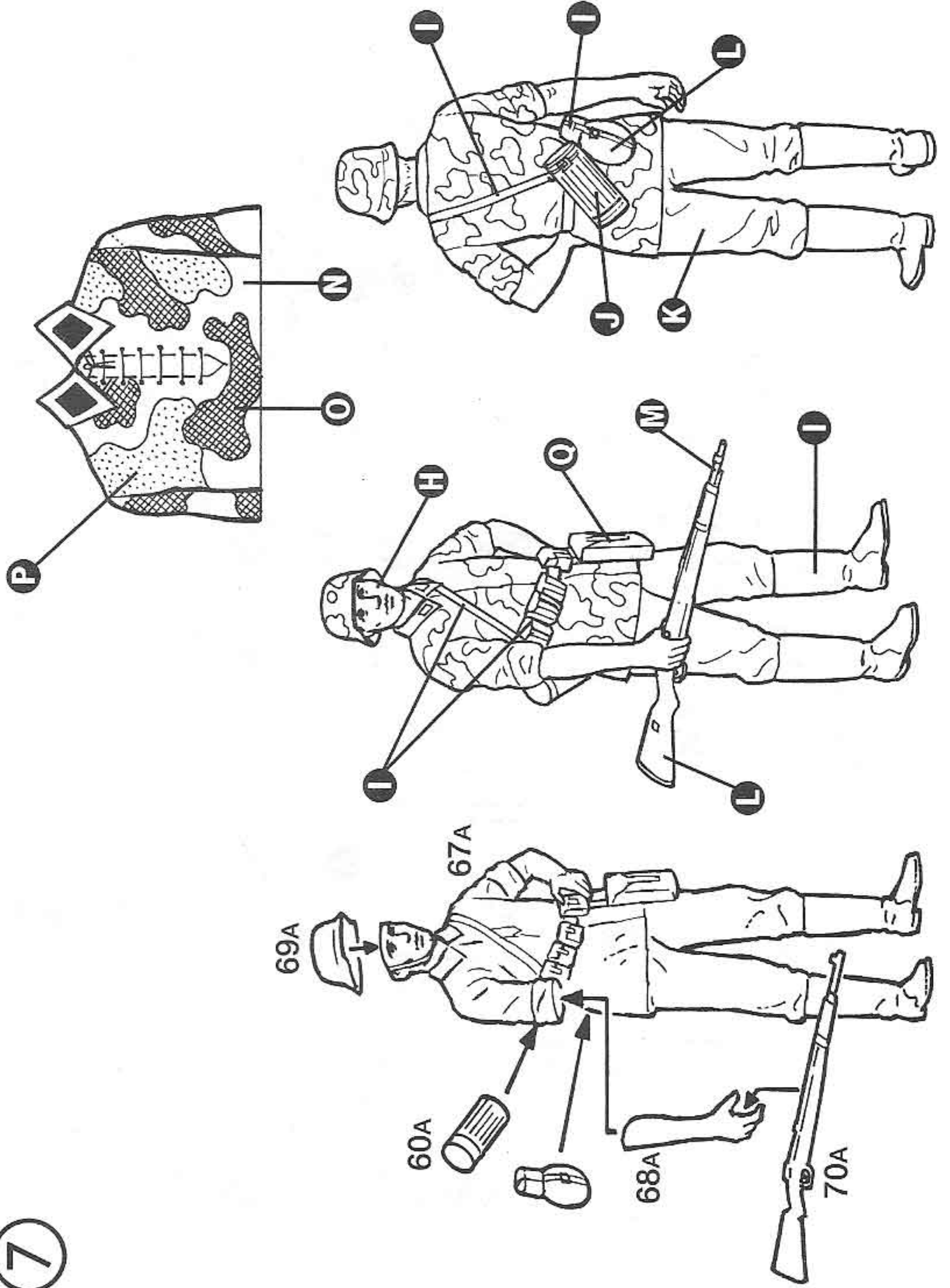
6



8



7



H 1516 MODEL MASTER
Skin Tone
Hautfarbe Weiß
Color Carne
Teint Blanc

I 1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

J 1723 MODEL MASTER
F.S. 36118
Gunship Gray
Dunkelgrün (M)
Grigio Blu Scuro (O)
Gris Narire de Guerre (M)

K 1713 MODEL MASTER
F.S. 34102
Medium Green
Mittelgrün (M)
Verde Medio (O)
Vert Medium (M)

L 1735 MODEL MASTER
Wood
Holz (M)
Legno (O)
Bois (M)

M 1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

N 1567 MODEL MASTER
Flat Tan
Erde (M)
Terra Chiara (O)
Couleur de Chêne
Terre (M)

O 1764 MODEL MASTER
F.S. 34092
European Green
Tarngrün (M)
Verde Mimetico Eur. (O)
Vert Européen (M)

P 1785 MODEL MASTER
Rust
Rost
Ruggine
Rouille

Q 1736 MODEL MASTER
Leather
Leder (M)
Cuio (O)
Cuir (M)